

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ

ПЛОСКОГО БАКОВОГО ВОДОНАГРІВАЧА ДЛЯ ВЕРТИКАЛЬНОГО МОНТАЖУ

Електричні водонагрівачі

OKHE ONE/E 50
OKHE ONE/E 80
OKHE ONE/E 100



Družstevní závody Dražice - strojírna s.r.o.
Dražice 69, 294 71 Benátky nad Jizerou
тел.: +420 / 326 370 911
e-mail: info@dzd.cz

 **DRAŽICE**
ČLEN SKUPINY **NIBE**

www.dzd.cz

Tradice od roku 1956

ЗМІСТ

1	ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВИРОБУ	4
1.1	ОПИС ФУНКЦІЇ.....	4
1.2	ПОВІДОМЛЕННЯ ДЛЯ СПОЖИВАЧІВ	4
1.2.1	СПОЖИВАННЯ ГАРЯЧОЇ ВОДИ.....	4
1.2.2	ЕКОНОМІЯ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ.....	4
1.2.3	РЕЗЕРВНЕ СПОЖИВАННЯ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ	4
1.3	КОНСТРУКЦІЯ ТА ОСНОВНІ РОЗМІРИ НАГРІВАЧА.....	6
2	ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ТА МОНТАЖ.....	8
2.1	УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ	8
2.2	МОНТАЖ НА СТІНУ	8
2.3	ВОДОПРОВІДНА СИСТЕМА.....	10
2.4	ЕЛЕКТРИЧНА УСТАНОВКА	12
2.4.1	ОСНОВНА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ЕЛЕКТРИЧНОЇ ІНСТАЛЯЦІЇ.....	12
2.5	РОБОЧА ДІЯЛЬНІСТЬ.....	13
2.6	ПЕРШЕ ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ	13
2.7	ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ, СПУСТАННЯ.....	14
2.8	КОНТРОЛЬ, ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ, ДОГЛЯД ЗА ОБЛАДНАННЯМ	14
2.9	НАЙЧАСТІШІ ПОРУШЕННЯ ФУНКЦІОНУВАННЯ ТА ЇХ ПРИЧИНИ.....	16
3	ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТЕРМОСТАТУ	17
3.1	ОБСЛУГОВУВАННЯ ОБЛАДНАННЯ ВОДОНАГРІВАЧА	17
3.1.1	НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ.....	17
3.2	РЕЖИМИ РОБОТИ ТА ЇХНІ СИМВОЛИ.....	18
3.2.1	РЕЖИМ НАГРІВАННЯ	18
3.2.2	МАКСИМАЛЬНА ТЕМПЕРАТУРА	18
3.2.3	РЕЖИМ ANTI-FREEZ	18
3.2.4	РЕЖИМ ВИМКНЕНО	18
4	ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.....	20
4.1	ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ	20
4.2	ІНСТРУКЦІЇ З ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ	21
4.3	УТИЛІЗАЦІЯ УПАКОВОЧНОГО МАТЕРІАЛУ ТА НЕСПРАВНОГО ВИРОБУ	21
5	АКСЕСУАРИ ДО ВИРОБУ.....	21

ПЕРЕД ВСТАНОВЛЕННЯМ БАКА УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ!

Шановний клієнте,

Družstevní závody Dražice - strojírna s.r.o. дякує Вам за рішення використовувати продукт нашої марки. Ці інструкції ознайомлять Вас з використанням, конструкцією, технічним обслуговуванням та іншою інформацією про електричні баки для води.



Продукт не призначений для використання

- а) особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або
- б) з недостатніми знаннями та досвідом, якщо вони не перебувають під наглядом відповідальної особи
або якщо вони не були належним чином навчені.

Виробник залишає за собою право на технічні зміни виробу. Виріб призначений для постійного контакту з питною водою.

Рекомендуємо використовувати виріб у приміщенні з температурою повітря від +2 °C до +45 °C і відносною вологістю не більше 80 %.

Функціональність та безпека виробу перевірені Інститутом машинобудівних випробувань у Брно.

Видавець Družstevní závody Dražice - strojírna s.r.o., Dražice 69, Benátky nad Jizerou, 294 71, Чеська Республіка, запевняє, що упаковка відповідає вимогам § 3 і 4 Закону № 477/2001 Sb. про упаковку та про зміну деяких законів, з поправками пізніших нормативних актів.

Цей виріб містить електростатично чутливий компонент (електронний термостат). Під час монтажу або обслуговування цього виробу дотримуйтеся загальних принципів відповідно до стандарту серії EN/IEC 61340 - електростатика та пов'язаних стандартів.

Вироблено в Чеській Республіці.

Значення піктограм, використаних в інструкції



Важлива інформація для користувачів контейнера.



Рекомендації виробника, дотримання яких гарантує безпроблемну роботу та тривалий термін експлуатації виробу.



УВАГА!

Важливе застереження, яке необхідно дотримуватися.

1 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВИРОБУ

1.1 ОПИС ФУНКЦІЇ

Баковий водонагрівач (далі – нагрівач) призначений для накопичувального нагрівання побутової води за допомогою електричної енергії. Вода нагрівається електричним нагрівальним елементом в емальованому теплоізолюваному баку. Під час нагрівання нагрівальний елемент регулюється термостатом, на якому можна плавно налаштувати бажану температуру (в діапазоні від 1 °С до 77 °С). Після досягнення заданої температури нагрівання автоматично припиняється. Для споживання використовується вода, накопичена в нагрівачі. У резервуарі постійно підтримується тиск води з водопроводу. При відкритому клапані змішувача гарячої води вода витікає з нагрівача, витісняючись тиском холодної води з водопроводу. Гаряча вода витікає з верхньої частини, а вода, що надходить, залишається в нижній частині нагрівача. Принцип тиску дозволяє брати гарячу воду в будь-якому місці нагрівача.

1.2 ПОВІДОМЛЕННЯ ДЛЯ СПОЖИВАЧІВ

1.2.1 СПОЖИВАННЯ ГАРЯЧОЇ ВОДИ



Споживання гарячої води в домогосподарстві залежить від кількості осіб, кількості сантехнічного обладнання, довжини, діаметра та ізоляції трубопроводів у квартирі чи будинку, а також від індивідуальних звичок користувачів. Найдешевший спосіб нагрівання води – це час зниженого тарифу на електроенергію.



Дізнайтеся, в які проміжки часу ваш постачальник електроенергії надає знижені тарифи, і відповідно до цього виберіть відповідний об'єм нагрівача, щоб запас гарячої води покривав споживання вашого домогосподарства.

1.2.2 ЕКОНОМІЯ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ



Водонагрівач ізолюваний якісною поліуретановою піною без фреонів. Налаштуйте температуру на термостаті нагрівача тільки на рівень, який необхідний для роботи домогосподарства. Таким чином ви зменшите споживання електроенергії, кількість вапняних відкладень на стінках ємності та на корпусі електричного нагрівального елементу.

1.2.3 РЕЗЕРВНЕ СПОЖИВАННЯ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ



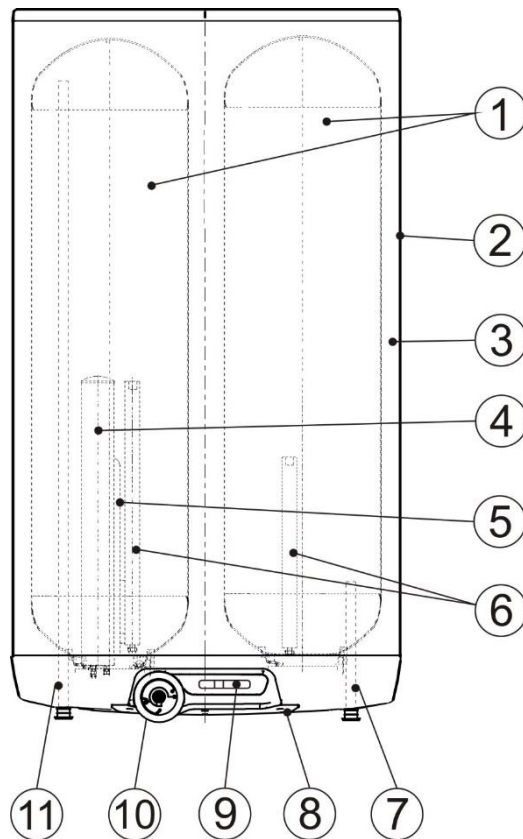
Резервне споживання відповідно до чинного законодавства вказано у вигляді річного споживання гарячої води (кВт-год), яке вимірюється за відповідним профілем набору номеру та розраховується за формулами та вимогами Регламенту ЄС № 812/2013.

ТИП		ОКНЕ ONE/E 50	ОКНЕ ONE/E 80	ОКНЕ ONE/E 100
ОБ'ЄМ	л	41	65	80
МАКС. РОБОЧИЙ НАДТИК У ЄМКОСТІ	бар		6	
ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ		1/N/PE ~ 230 В/50 Гц		
РЕКОМЕНДОВАНИЙ ПРИСТРІЙ ЗАХИСТУ	A		16	
ПОТУЖНІСТЬ	B		2000	
ЕЛЕКТРИЧНА ЗАХИСТ			IP 44	
МАКС. РОБОЧА ТЕМПЕРАТУРА TV	°C		80	
РЕКОМЕНДОВАНА ТЕМПЕРАТУРА TV	°C		60	
ВИСОТА НАГРІВАЧА	мм	845	1115	1325
РОЗМІРИ НАГРІВАЧА ширина x глибина	мм		517x335	
МАКС. ВАГА НАГРІВАЧА БЕЗ ВОДИ	кг	31	46	55
ЧАС НАГРІВАННЯ ЕЛ. ЕН. З 10 °C ДО 60 °C	год	1,5	2,0	2,5
ЗМІШАНА ВОДА В40	л	72,16	88,77	113,12
ПРОФІЛЬ НАВАНТАЖЕННЯ			M	
КЛАС ЕНЕРГЕТИЧНОЇ ЕФЕКТИВНОСТІ			C	
ЕНЕРГЕТИЧНА ЕФЕКТИВНІСТЬ	%	38	37	37
РІЧНЕ СПОЖИВАННЯ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ	кВт	1353	1378	1405

Таблиця 1

1.3 КОНСТРУКЦІЯ ТА ОСНОВНІ РОЗМІРИ НАГРІВАЧА

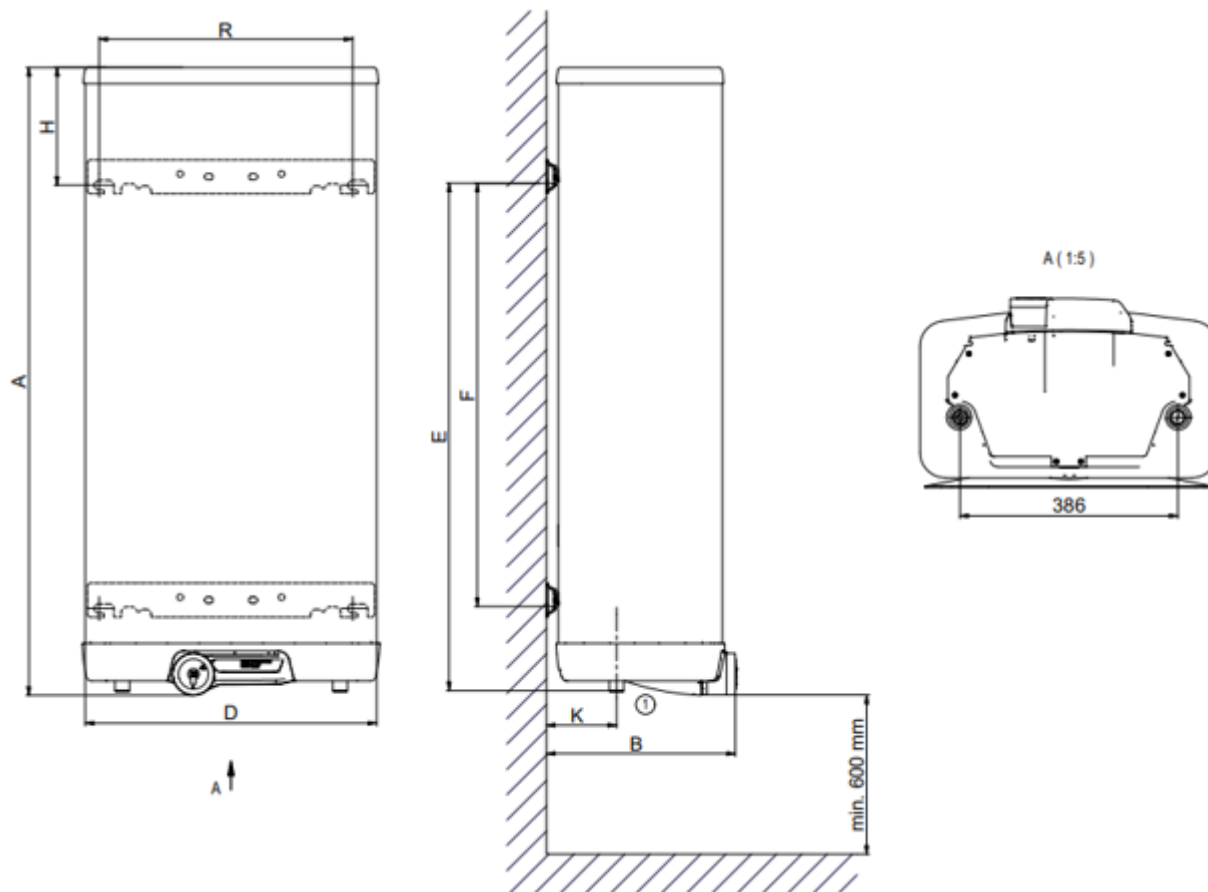
Ємності нагрівача виготовлені зі сталевго листа і випробувані під тиском, що в 1,5 рази перевищує робочий тиск. Внутрішня частина ємностей покрита емаллю. До нижньої частини ємностей притиснутий фланець, до якого прикручена кришка фланця. Між кришкою фланця і фланцем вставлений ущільнювальний кільце. В одній кришці фланця є отвори для розміщення нагрівального елемента, датчиків термостата та запобіжного запобіжника, а друга кришка фланця не має отворів. На гайці M8 встановлено анодну штангу. Електрообладнання розміщене під пластиковою знімною кришкою. Опис основних частин нагрівача - Малюнок 1. Розміри нагрівачів - Малюнок 2



Малюнок 1

1. Сталевий емальований резервуар
2. Корпус нагрівача
3. Поліуретанова ізоляція
4. Коробка нагрівального елемента, керамічний нагрівальний елемент 2000 Вт
5. Корпус датчика термостата та індикатора температури
6. Mg. анод
7. Наповнювальна трубка
8. Кришка електроустановки
9. Індикатор температури
10. Робочий термостат із зовнішнім керуванням та запобіжним пристроєм
11. Зливна трубка

OKHE ONE /E 50 ÷ 100



Малюнок 2

	OKHE ONE/E 50	OKHE ONE/E 80	OKHE ONE/E 100
A	845	1115	1325
B	335	335	335
D	517	517	517
E	710	900	1120
F	560	750	950
H	125	205	205
K	125	125	125
R	450	450	450

Таблиця 2

2 ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ТА МОНТАЖ

2.1 УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Нагрівач можна використовувати виключно відповідно до умов, зазначених на паспортній таблиці, та інструкцій, наведених у цьому посібнику. Окрім законодавчо визнаних національних норм і стандартів, необхідно дотримуватися умов підключення, встановлених місцевими електро- та водопостачальними підприємствами, а також інструкцій з монтажу та експлуатації.

Температура в місці встановлення нагрівача повинна бути вищою за +2 °С, приміщення не повинно замерзати. Монтаж нагрівача повинен бути виконаний в такому місці, яке можна вважати придатним, тобто пристрій повинен бути безперешкодно доступним для можливого технічного обслуговування, ремонту або заміни.



При сильному вмісті вапна у воді рекомендуємо встановити перед нагрівачем звичайний знекальцинуючий прилад або встановити термостат на робочу температуру максимум 55 °С (встановити в положення «ОPTIMUM») - Малюнок 8 . Для належного функціонування необхідно використовувати питну воду відповідної якості. Щоб уникнути можливих відкладень, рекомендуємо встановити перед нагрівачем фільтр для води.

2.2 МОНТАЖ НА СТІНУ



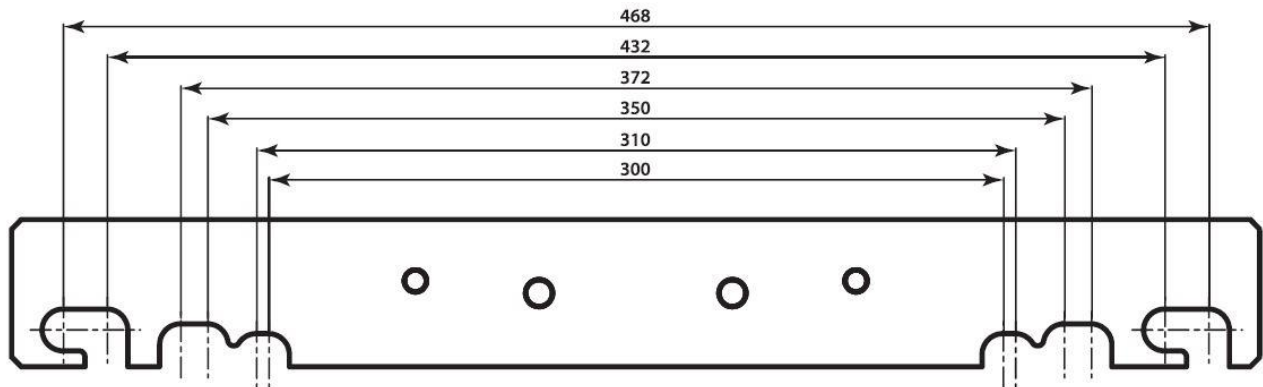
Перед монтажем перевірте несучу здатність стіни та матеріал, з якого вона виготовлена, з урахуванням ваги нагрівача, наповненого водою. Виберіть відповідні анкери відповідно до матеріалу стіни. Рекомендуємо доручити монтаж на стіну та кріплення спеціалізованій фірмі або обговорити кріплення з фахівцем. **Під час монтажу анкерних гвинтів дотримуйтесь інструкцій виробника анкерів.**

Кнопка управління термостатом (Малюнок 9) та будь-яка інша частина панелі управління не є несучою частиною, яку можна використовувати для будь-яких маніпуляцій з нагрівачем!

Відповідно до розмірної схеми (Малюнок 3) встановіть анкери з кроком 450 мм. Вертикальність нагрівача можна відрегулювати після ослаблення кріпильних гвинтів, злегка повертаючи підвіску. Перевірте затягнення підвісних гвинтів на нагрівачі та підвісьте нагрівач.

Універсальний підвіс

Використання підвісу і для відстані між гвинтами при заміні нагрівача іншого типу. **Вертикальність нагрівача можна вирівняти після ослаблення кріпильних гвинтів, злегка повертаючи підвіс.**



Малюнок 3



Якщо водонагрівач встановлюється у **вузькому, невеликому приміщенні** або в міжповерховому просторі тощо, необхідно обов'язково подбати про те, щоб сторона підключення приладу (підключення до водопроводу, місце для підключення електроживлення) залишалася вільно доступною і не відбувалося накопичення тепла. Під водонагрівачем повинен бути вільний простір, що простягається на відстань до **600 мм** від нижнього краю водонагрівача. При монтажі безпосередньо під стелею відстань від стелі повинна становити мінімум **50 мм**.

При монтажі водонагрівача в закритих приміщеннях, міжповерхових просторах, вбудованих конструкціях і нішах повинен бути забезпечений достатній доступ до обслуговуючої арматури, електричних клем, анодів і очисних отворів. Мінімальна відстань від очисного отвору становить 600 мм.

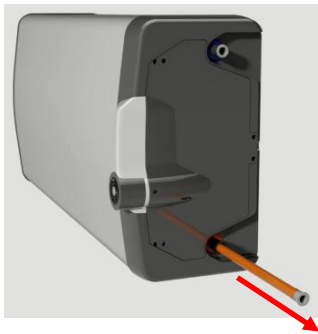


Водонагрівач ONE/E можна монтувати і в горизонтальному положенні. З огляду на фізичні закони, це завжди призведе до зниження його енергоефективності через гіршу стратифікацію води. Однак це ніяк не впливає на термін служби та гарантійний термін. Наші нагрівачі протестовані на такий режим роботи. У горизонтальному положенні ми рекомендуємо користувачеві встановити на термостаті температуру, вищу за заводську оптимальну. Рекомендована температура становить 65 °С.

Напрямок установки вліво визначається тим, що нагрівальний фланець повинен бути в нижній ємності.

При горизонтальному підвішуванні можна підвішувати тільки на 2 гвинти (верхні отвори).

Для правильної роботи в горизонтальному положенні необхідно замінити вхід холодної води на вихід гарячої і навпаки (ми також рекомендуємо замінити синій і червоний кільця), одночасно необхідно назавжди вийняти трубку PEX з лівого (в горизонтальному положенні з нижнього) патрубку.



Вийняти
трубу PEX



Гаряча вода (після заміни)

Замінити синій і червоний
кільця

Холодна вода (після заміни)

Малюнок 4

2.3 ВОДОПРОВІДНА СИСТЕМА



Нагрівач підключається до водопровідної мережі за допомогою труб з різьбою 3/4" у нижній частині нагрівача. Синій – це подача холодної води, червоний – вихід гарячої води. Для можливого від'єднання нагрівача необхідно встановити на входи та виходи технічної води з'єднувальні муфти Js 3/4". Запобіжний клапан встановлюється на подачу холодної води, позначену синім кільцем.



Нагрівач повинен бути обладнаний мембранним запобіжним клапаном, навантаженим пружиною. Для монтажу використовуються запобіжні клапани з фіксованим тиском від виробника. Кожен окремо закривний нагрівач повинен бути обладнаний на вході холодної води запірним клапаном, випробувальним краном або пробкою для перевірки роботи зворотного клапана, зворотним клапаном і запобіжним клапаном (Малюнок 5). **Запобіжний клапан із зворотним клапаном входить до комплекту нагрівача.**



Перед кожним введенням запобіжного клапана в експлуатацію необхідно провести його перевірку. Перевірка проводиться шляхом ручного віддалення мембрани від сідла, повертаючи ручку відривного пристрою завжди у напрямку стрілки. Після повороту ручка повинна зафіксуватися назад у виїмці. Правильна робота відривного пристрою проявляється у витіканні води через зливну трубу запобіжного клапана. У звичайному режимі експлуатації необхідно проводити цю перевірку не рідше одного разу на місяць і після кожного виведення нагрівача з експлуатації на термін більше 5 днів. З запобіжного клапана може капати вода через зливну трубу, труба повинна бути вільно відкрита в атмосферу, розташована суцільно вниз і знаходитися в середовищі без температур нижче нуля.

Необхідні тиски можна знайти в наступній таблиці –Таблиця 3 .

Нагрівач повинен бути оснащений зливним клапаном на вході холодної води в нагрівач (Малюнок 5) для можливого демонтажу або ремонту. **При монтажі запобіжного пристрою дотримуйтесь стандарту.**

Не рекомендуємо підключати до нагрівача циркуляційний контур гарячої води, оскільки це може знизити його ефективність.

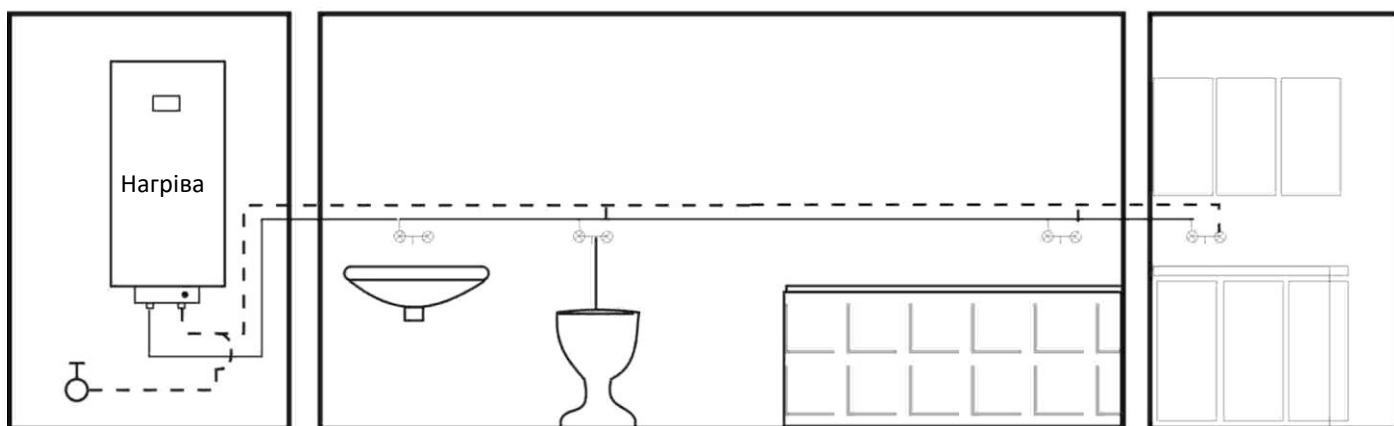


ПУСКОВИЙ ТИСК ЗАБЕЗПЕЧУВАЛЬНОГО КЛАПАНА [МПа]	ДОПУСТИМИЙ РОБОЧИЙ НАДТИСК НАГРІВАЧА ВОДИ [МПа]	МАКСИМАЛЬНИЙ ТИСК У ТРУБОПРОВІДІ ХОЛОДНОЇ ВОДИ [МПа]
0,6	0,6	до 0,48

Таблиця 3

- U-Запірний клапан
- P-Запобіжний клапан із зворотним клапаном
- M-Манометр
- Z-Випробувальний клапан
- V-Зливний клапан

Малюнок 5

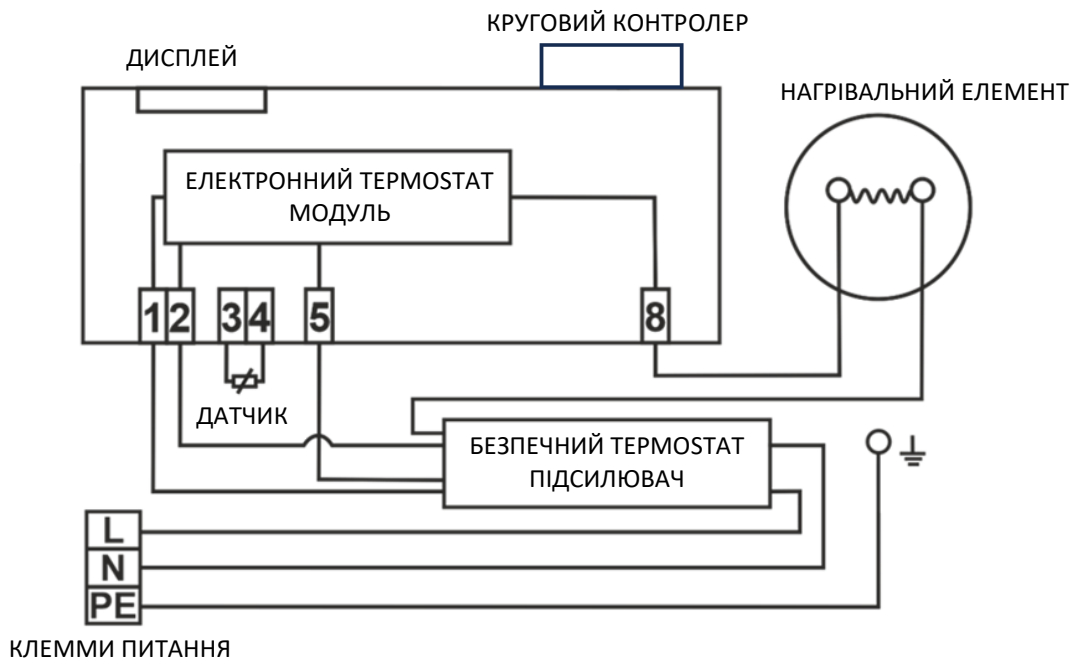


Малюнок 6

2.4 ЕЛЕКТРИЧНА УСТАНОВКА

2.4.1 ОСНОВНА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ЕЛЕКТРИЧНОЇ ІНСТАЛЯЦІЇ

Заводське підключення не можна змінювати! (Малюнок 7). Ступінь захисту електричних частин нагрівача становить IP 44. Потужність електричного елемента становить 2000 Вт.



Малюнок 7

При електричній установці необхідно дотримуватися наступних вимог.



- Схема електричного підключення додається до нагрівача на кришці електроустановки (Малюнок 7).
- Ремонт та перевірку електроустановки може виконувати тільки особа, яка має відповідні повноваження.
- Професійне підключення повинно бути підтверджено в гарантійному талоні або іншим документом.
- Нагрівач підключається до електричної мережі 230 В/50 Гц за допомогою кабелю живлення до клем живлення L, N, PE. Кабель живлення не входить до комплекту нагрівача. Залежно від відстані нагрівача від електричної розетки необхідно визначити необхідну довжину кабелю живлення.
- У ланцюзі повинен бути вимикач (захисний вимикач).
- При установці в ванних кімнатах, пральнях, умивальнях і душових необхідно дотримуватися відповідних норм. (ČSN EN 33 2000-7-701)
- Ступінь захисту електричних частин нагрівача становить IP 44.
- Дотримуйтесь захисту від ураження електричним струмом відповідно до стандарту. (ČSN EN 33 2000-4-41)



Якщо кабель живлення пошкоджений, його необхідно замінити компанією, яка має відповідну ліцензію, щоб уникнути небезпеки.

2.5 РОБОЧА ДІЯЛЬНІСТЬ

Після підключення нагрівача до електричної мережі нагрівальний елемент нагріває воду. Для регулювання температури та нагрівання води використовується електронний термостат. Діапазон регулювання термостата становить від **1 °C** до **77 °C**. Температура відображається на дисплеї. Термостат показує поточну виміряну температуру. Для налаштування необхідної температури вимкнення використовується поворотний регулятор. Поворот регулятора на 360° по осі. Поворотний регулятор оснащений фіксатором повороту. Повертаючи регулятор вправо, ми встановлюємо вищу температуру, повертаючи вліво – нижчу температуру. У момент налаштування температури вимкнення цифри на дисплеї блимають і показують налаштування бажаної температури користувачем. Після завершення налаштування бажаної температури значення продовжує блимати протягом **5 секунд**, зберігаючи налаштування. Потім відображається поточна температура. Індикатор увімкненого нагрівання, логотип DZD, пульсує червоним кольором.

Повідомлення про помилки та несправності: E1 блимає – несправність датчика температури (перерваний датчик, коротке замикання датчика), що відображається на дисплеї. Під час відображення несправності нагрів води не працює.

З круглим регулятором термостата необхідно поводитися обережно, уникати сильних ударів і поштовхів.

При тривалій експлуатації без використання рекомендується встановити термостат на **1 °C** до **7 °C** (на регуляторі термостата світиться синім кольором «сніжинка») **для запобігання замерзанню (ANTI-FREEZE)** або вимкнути подачу електроенергії до нагрівача. За необхідності злийте воду, щоб запобігти замерзанню. Налаштування термостата на значення **0 °C** не означає вимкнення нагрівача, вимкнення

на дисплеї відображається - -.



При відключенні електроенергії дисплей вимикається, тобто навіть при вимкненні нагріву за сигналом HDO.

2.6 ПЕРШЕ ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ



Перед підключенням електроенергії нагрівач повинен бути заповнений водою. Процес першого нагрівання повинен виконувати та контролювати ліцензований фахівець. Зливна труба гарячої води, а також частини запобіжного обладнання можуть бути гарячими.



Під час процесу нагрівання вода, яка під впливом нагрівання збільшує свій об'єм, повинна стікати з запобіжного клапана. Після закінчення нагрівання встановлена температура і фактична температура відібраної води повинні бути приблизно однаковими. Після підключення нагрівача до водопроводу, електричної мережі та перевірки запобіжного клапана нагрівач можна вводити в експлуатацію.

Перед першим введенням в експлуатацію або після тривалого простою необхідно прополоскати і заповнити водою систему ще до запуску нагрівання. Перед початком нагрівання нагрівач повинен бути повністю заповнений водою, система повинна бути ретельно прополоскана і провітрена. Перше нагрівання нагрівача необхідно контролювати

Порядок введення нагрівача в експлуатацію:

1. Перевірити водопровідну та електричну установку. Перевірити правильність розміщення датчиків робочого та запобіжного термостата (теплого запобіжника). Датчики повинні бути вставлені в гніздо до упору, спочатку робочий, потім запобіжний термостат.
2. Відкрийте клапан гарячої води змішувача.
3. Відкрийте клапан подачі холодної води до нагрівача.
4. Як тільки вода почне витікати через клапан для гарячої води, наповнення нагрівача завершено і клапан можна закрити.
5. Якщо виявлено негерметичність (кришка фланця), рекомендуємо затягнути гвинти кришки фланця.
6. Прикрутіть кришку електроустановки.
7. Увімкніть подачу електроенергії.
8. Перед початком експлуатації промийте нагрівач до зникнення каламутності.
9. Правильно заповніть гарантійний талон.

2.7 ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ, СПУСТАННЯ



Якщо нагрівач виводиться з експлуатації на тривалий час або не буде використовуватися, рекомендуємо відключити його від електромережі. Вимикач для кабелю живлення або автоматичні вимикачі повинні бути вимкнені.



У приміщеннях, які постійно піддаються загрози замерзання, нагрівач гарячої води повинен бути спорожнений перед початком холодної пори року, якщо прилад не буде використовуватися протягом декількох днів і якщо він відключений від електромережі. Злив технічної води здійснюється після закриття запірного клапана в трубопроводі подачі холодної води (через зливний клапан на комбінації запобіжних клапанів) і одночасного відкриття всіх клапанів (злив води також можливий через запобіжний клапан) гарячої води на підключених арматурах. **Під час зливу може витікати гаряча вода!** Якщо є загроза заморозків, слід також врахувати, що може замерзнути не тільки вода в водонагрівачі та трубопроводі гарячої води, але й у всьому трубопроводі холодної води. Тому доцільно спорожнити всі арматури та трубопроводи, які подають воду до частини водоміра будинку (підключення будинку до водопровідної мережі), яка вже не загрожує заморожуванням. Коли водонагрівач знову вводиться в експлуатацію, необхідно обов'язково стежити за тим, щоб він був заповнений водою і щоб **вода з кранів гарячої води витікала без бульбашок.**

2.8 КОНТРОЛЬ, ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ, ДОГЛЯД ЗА ОБЛАДНАННЯМ



Під час нагрівання вода, яка збільшує свій об'єм під час нагрівання, повинна помітно стікати з випускного отвору запобіжного клапана. При повному нагріванні (приблизно 77 °C) приріст об'єму води становить приблизно 3 % від вмісту нагрівача. Функціонування запобіжного клапана необхідно регулярно перевіряти. При піднятті або поверненні контрольної ручки запобіжного клапана в положення «Контроль» вода повинна безперешкодно стікати з корпусу запобіжного клапана в зливну трубу. При звичайній експлуатації цю перевірку необхідно проводити не рідше одного разу на місяць і після кожного виведення нагрівача з експлуатації на термін більше 5 днів.



Увага! При цьому труба подачі холодної води та з'єднувальна арматура нагрівача можуть нагріватися! Якщо нагрівач гарячої води не працює або гаряча вода не відбирається, з запобіжного клапана не повинна капати вода. Якщо вода капає, то або тиск води занадто високий (тиск вище 4,8 бар, необхідно встановити клапан для зниження тиску) у подаючій трубі, або запобіжний клапан несправний. Будь ласка, негайно викличте професійного сантехніка!



При багаторазовому нагріванні води на стінках резервуара, а особливо на кришці фланця, утворюється накип. Утворення накипу залежить від жорсткості нагріваної води, її температури та кількості спожитої гарячої води. Якщо вода містить багато мінералів, необхідно викликати фахівця, щоб він видалив накип, що утворився всередині нагрівача, а також вільні відкладення, і це через один-два роки експлуатації. Очищення проводиться через отвір фланця. Знімаємо кришку фланця і очищаємо нагрівач. При зворотній збірці необхідно використовувати нове ущільнення. Внутрішня частина нагрівача має спеціальне емалеве покриття, яке не повинно контактувати з засобом для видалення накипу. Не працюйте з помпою для видалення накипу. Вапняний наліт видаліть дерев'яним або пластиковим інструментом і пропилюйте або протріть ганчіркою. Після цього прилад необхідно ретельно промити і перевірити процес нагрівання, як при першому введенні в експлуатацію. Для очищення зовнішньої оболонки нагрівача не використовуйте агресивні миючі засоби (рідкий пісок, кислотні та лужні хімікати), а також розчинники фарб (нітророзчинник, трихлор тощо). Очищення зовнішньої оболонки нагрівача виконуйте вологою ганчіркою, додавши до неї кілька крапель м'якого засобу, який зазвичай використовується в побуті.

Ми рекомендуємо після двох років експлуатації перевірити і, за необхідності, очистити резервуар від накипу, перевірити і, за необхідності, замінити анодну стрижень. Термін служби анода теоретично розрахований на два роки експлуатації, але він змінюється в залежності від твердості і хімічного складу води в місці використання. На підставі цієї перевірки можна визначити термін наступної заміни анодної стрижні. Якщо анода лише забруднена відкладеннями, очистіть її поверхню, а якщо вона зношена, встановіть нову. Очищення та заміну аноди доручіть компанії, яка надає сервісні послуги.

2.9 НАЙЧАСТІШІ ПОРУШЕННЯ ФУНКЦІОНУВАННЯ ТА ЇХ ПРИЧИНИ

ПРОЯВ НЕСПРАВНОСТІ	СТАН	ВИРІШЕННЯ
Вода холодна	<ul style="list-style-type: none">світиться	<ul style="list-style-type: none">на термостаті встановлена низька температуранесправність нагрівального елементунесправність термостата: у разі несправності датчика температури на дисплеї з'являється миготливий код несправності E1
Вода холодна	<ul style="list-style-type: none">не світиться	<ul style="list-style-type: none">немає напругивимкнений запобіжний термостат
Температура води не відповідає температурі, встановленій на регуляторі		<ul style="list-style-type: none">Несправний термостат
З запобіжного клапана постійно капає вода	<ul style="list-style-type: none">не світиться	<ul style="list-style-type: none">високий вхідний тискНесправний запобіжний клапан

Таблиця 4



Не намагайтеся усунути несправність самостійно. Зверніться до фахівця або сервісної служби. Фахівцю часто достатньо небагато, щоб усунути несправність. **При домовленості про ремонт повідомте типове позначення та серійний номер, які ви знайдете на паспортній табличці вашого водонагрівача.**

3 ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТЕРМОСТАТУ

3.1 ОБСЛУГОВУВАННЯ ОБЛАДНАННЯ ВОДОНАГРІВАЧА

**Кришка електроустановки для водонагрівачів:
OKNE ONE/E 50, OKNE ONE/E 80, OKNE ONE/E 100**

Термостат містить дисплей і круговий регулятор.

Регулятором встановлюється температура нагрівача еви.

Поворот регулятора 360° навколо осі. Поворотний регулятор оснащений фіксацією положення.

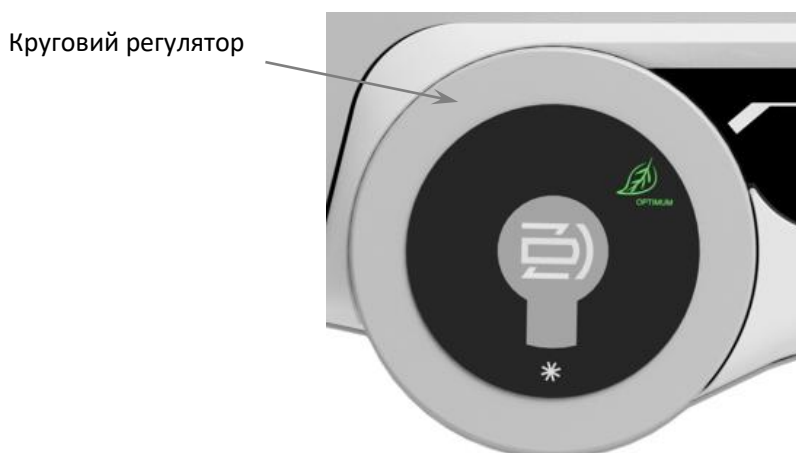
4 – Круговий регулятор: налаштування необхідної температури
3 – Індикація температури та робочих режимів



Малюнок 8

3.1.1 НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

Температура води регулюється обертанням регулятора термостата (Малюнок 9).



Малюнок 9

3.2 РЕЖИМИ РОБОТИ ТА ЇХНІ СИМВОЛИ



3.2.1 РЕЖИМ НАГРІВАННЯ



Логотип DZD – це символ з червоним підсвічуванням, який **служить для індикації нагрівання води**. Під час активного нагрівання інтенсивність підсвічування змінюється з періодичністю приблизно 2 секунди.

3.2.2 МАКСИМАЛЬНА ТЕМПЕРАТУРА



Температура налаштування 55 °С. При цій температурі досягається найкраща ефективність нагрівача. Зелений підсвічений символ при налаштуванні.

3.2.3 РЕЖИМ ANTI-FREEZ



Режим запобігання замерзанню води в нагрівачі, наприклад, в зимові місяці. Тут лише забезпечується, що температура води в нагрівачі не опуститься нижче температури в діапазоні налаштування від 1 °С до 7 °С (за умови подачі електроенергії). Синьо підсвічений символ сніжинки під час налаштування.

3.2.4 РЕЖИМ ВИМКНЕНО

При налаштуванні температури **0 °С** нагрівач вимкнений. У цьому режимі не працює нагрів води та режим ANTI-FREEZE. Стан позначається символом сніжинки, підсвічується синім кольором та відображається: - - на дисплеї. Налаштування термостата на значення **0 °С** не означає вимкнення нагрівача!



+



ІКОНА	НАЗВА	ОПИС ФУНКЦІЇ
1	Сніжинка	Увімкнення/вимкнення нагрівача/Індикація увімкненого режиму ANTI-FREEZE, синій колір.
2	Оптимум	Налаштування оптимальної температури Зелений колір.
3	Термометр	Відображення поточної/встановленої температури та кодів помилок. Червоний колір.
4	Контролер	Налаштування температури нагрівача
5	Лого	Індикація активного нагрівання. Червоний колір, плавна зміна інтенсивності світіння з періодом приблизно 2 секунди.

Індикація при температурі води 23 °С, приклад					
Встановлена температура °С	Дисплей у режимі налаштування температури	Дисплей у режимі відображення температури	Зелений світлодіод	Червоний світлодіод	Синій світлодіод
0	--	--	0	0	x
1	1	23	0	0	x

Примітка:

0 - не світиться

x - світиться (блимає)



- Ремонт та перевірку електричної установки може виконувати тільки особа, яка має відповідні повноваження



- Термостат містить аварійний запобіжний термостат, тепловий запобіжний запобіжник. Якщо запобіжник спрацює (якщо температура води в нагрівачі перевищує 90 °С), подача води до нагрівача переривається (все вимкнеться), необхідно зняти кришку. Після перевірки, усунення причини несправності регулювання температури та охолодження води до температуру приблизно 30 °С! Ми можемо в безнапруженому стані аварійний запобіжник натиснути на фіксатор (виступ на корпусі термостата).



Кнопка управління термостатом, як і будь-яка інша частина панелі управління, не є несучою частиною, яку можна використовувати для будь-яких маніпуляцій з нагрівачем!

4 ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

4.1 ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ

- **Без підтвердження спеціалізованої фірми про виконання водопровідної інсталяції гарантійний талон є недійсним.**
- Регулярно перевіряйте Mg-анод і замінійте його.
- Переконайтеся, що для підключення нагрівача не потрібно отримувати дозвіл місцевого постачальника електроенергії.
- **Між нагрівачем і запобіжним клапаном не можна встановлювати жодних запірних арматур!**
- При надлишковому тиску у водопровідній мережі, що перевищує 0,48 МПа, рекомендуємо перед запобіжним клапаном також встановити редуційний клапан.
- Всі виходи гарячої води повинні бути обладнані змішувачем.
- Перед першим наповненням водонагрівача водою перевірте затягнення гайок фланцевого з'єднання бака.
- Будь-які маніпуляції з термостатом, крім регулювання температури за допомогою ручки управління, заборонені.
- Всі маніпуляції з електроустановкою, регулювання та заміна регулювальних елементів виконуються тільки сервісною організацією.
- **Неприпустимо виводити з експлуатації тепловий запобіжник!** Тепловий запобіжник при порушенні роботи термостата перериває подачу електроенергії до нагрівального елементу, якщо температура води в нагрівачі перевищує 90 °С.
- Якщо нагрівач або приміщення з нагрівачем залишаються без нагляду протягом тривалого часу, закрийте подачу холодної води та електроенергії до нагрівача. У разі небезпеки замерзання нагрівач слід спорожнити.
- Нагрівач можна використовувати виключно відповідно до умов, зазначених на паспортній таблиці, та інструкцій, наведених у цьому посібнику.
- Рекомендований робочий тиск у контурі гарячої води 0,48 МПа.
- Не рекомендується підключати до нагрівача циркуляційний контур гарячої води, оскільки це може знизити його ефективність.



Електрична та водопровідна установка повинні відповідати вимогам та нормам країни використання!

4.2 ІНСТРУКЦІЇ З ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Обладнання має транспортуватися та зберігатися в сухому приміщенні, захищеному від впливу погодних умов, при температурі від -15 до +50 °С. Під час завантаження та розвантаження необхідно дотримуватися інструкцій, зазначених на упаковці.

4.3 УТИЛІЗАЦІЯ УПАКОВОЧНОГО МАТЕРІАЛУ ТА НЕСПРАВНОГО ВИРОБУ

За упаковку, в якій був доставлений продукт, була сплачена сервісна плата за забезпечення зворотного прийому та утилізації пакувального матеріалу. Сервісна плата була сплачена відповідно до Закону № 477/2001 Зб. у редакції пізніших нормативних актів у компанії ЕКО-КОМ а.с. Клієнтський номер компанії – F06020274. Упаковку від водонагрівача віднесіть до місця, призначеного муніципалітетом для зберігання відходів. Вилучений та непридатний для використання продукт після закінчення експлуатації розберіть та віднесіть до центру переробки відходів (сміттєзвалища) або зв'яжіться з виробником.



5 АКСЕСУАРИ ДО ВИРОБУ

У комплект входить запобіжний клапан, який зберігається у верхній полістирольній вставці упаковки.

У власних інтересах перевірте комплектність.

8-4-2026